

Acte III.

№ 16.

SCÈNE, COUPLETS & ENSEMBLE.

Andante.

PIANO.

p

The first system of music is a piano accompaniment in 2/4 time, marked 'Andante' and 'PIANO'. It consists of two staves: a treble clef staff with a key signature of one flat and a bass clef staff. The melody in the treble staff features a series of eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

RIDEAU.

The second system of music continues the piano accompaniment. It features a treble clef staff with a melodic line that includes some grace notes and a bass clef staff with a consistent accompaniment. The tempo remains 'Andante'.

The third system of music concludes the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with some rests, and the bass staff continues with its accompaniment. The tempo remains 'Andante'.

a. SCÈNE des BAISERS.

(CONSUELO, MIGUEL.)

CONSUELO.

The first staff of the duet is for Consuelo. It shows a treble clef staff with a key signature of one flat. The melody consists of a few notes, including a half note and a quarter note.

MIGUEL.

Miguel,

The second staff of the duet is for Miguel. It shows a treble clef staff with a key signature of one flat. The melody consists of a few notes, including a half note and a quarter note.

Consue - lo, ma chè-re femme!

The piano accompaniment for the duet, marked 'PIANO' (*p*). It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff has a melodic line with some rests, and the bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

C. mon é_poux, mon â_me! E_tre cap_tif de la sor_te, L'épreuve

M. E_tre cap_tif de la sor_te, L'épreuve

C. est un peu trop forte! Mais près de

M. est un peu trop forte! C'est bien dur! le diable m'emporte!

C. toi.... Que m'im_porte!

Moderato.

Moderato.

p

c. 

Veux-tu, dis, pour nous amuser ————— Jouer à la raquette?

c. 

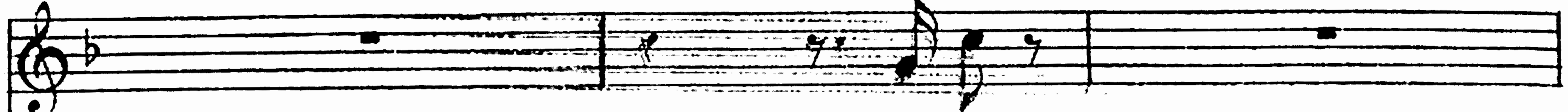
Le volant sera mon baiser, Reçois-le Quand je te le jet - te.

c. 

Puis renvoi-le moi gentiment Pour que je le rejette en - co - re, Et


c. 

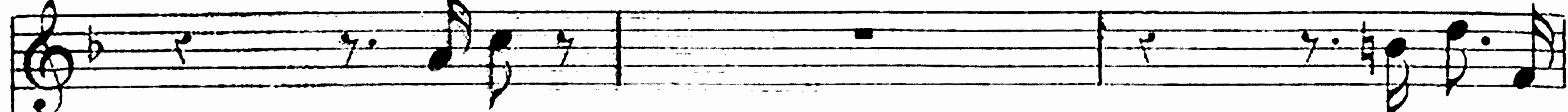
qu'il voyage incessamment, Ce nouveau volant que j'ado - re.

C. 

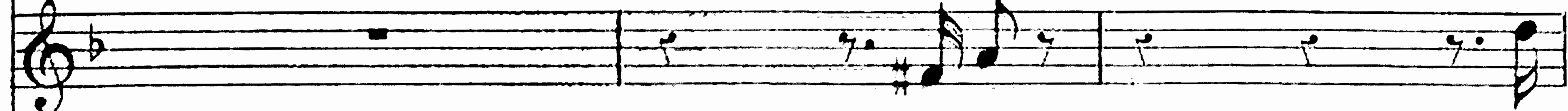
MIGUEL. *Pour toi!*

Più mosso. *A toi!* *A toi!*


p 

C. 

Pour toi! *Pour toi! Du*

M. 

A toi! *Du*



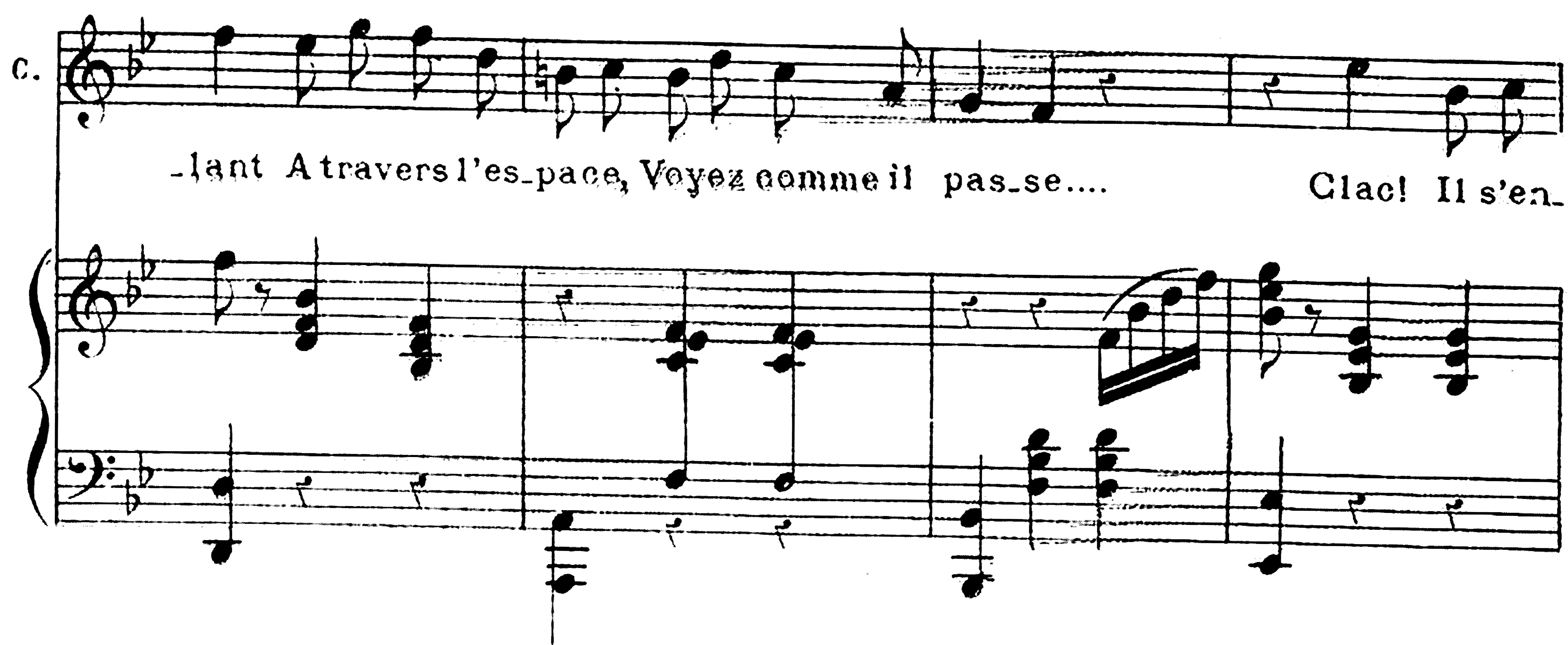
C. 

bout, du bout, du bout des doigts! *Il vole, il vole, le vo-*

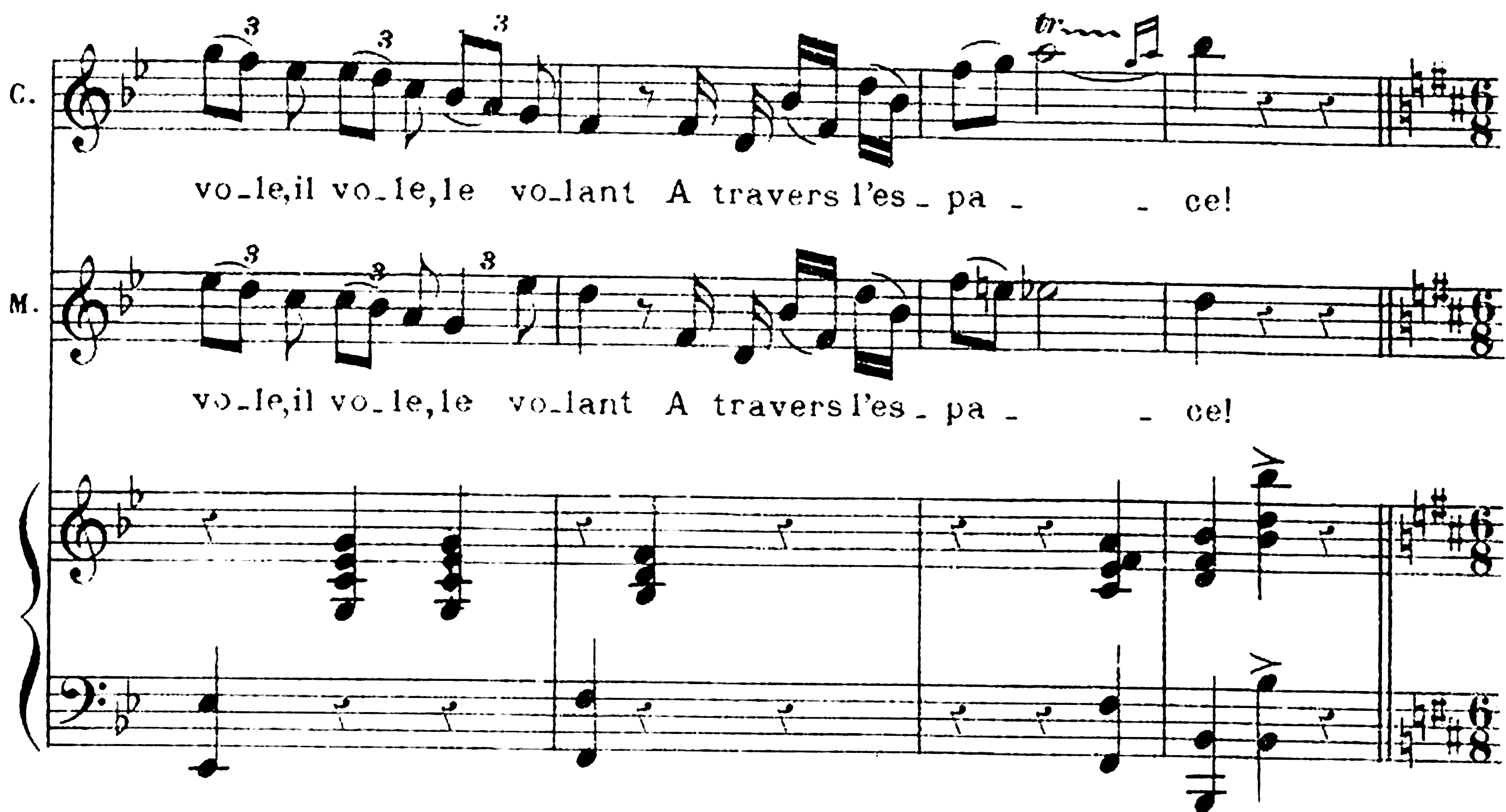
M. 

bout, du bout, du bout des doigts!



C.  -lant A travers l'es_pace, Voyez comme il pas_se.... Clac! Il s'en

C.  _vo_le dou_cement. II
MIGUEL. Clac! Il s'en - vo_le dou_cement! II

C.  vo_le, il vo_le, le vo_lant A travers l'es - pa - - ce!
M.  vo_le, il vo_le, le vo_lant A travers l'es - pa - - ce!

b. COUPLETS de LATUDE.

(ÉPONINE, BRUTUS.)

Allegro.

BRUTUS: 1^{er} COUPLET. — Bravo! Bra-
ÉPONINE: 2^d COUPLET. — Peut-être

B. — vo! mes chers en fants, Et voi — là com — me je vous ai — me, Quand je vois
É. — se — rons-nous pendus; Pour moi je n'en suis pas gê — né — e Et, si c'est

B. — que la pri — son mê — me Ne peut vous rendre lar — moy —
É. — en par-ti' car — ré — e, La po — ten — ce ne m'effrai'

B. — ants, Vous ê — tes deux, Vous ê — tes amou — reux, Même en pri —
É. — plus, Quand on est deux, Quand on est a — mou — reux, Ne craignons

B...son ce n'est pas ru - de. Le cé - lèbre Monsieur La - tude Eût é - té très heu -
É... pas la so - li - tu - de.

rall. Tempo.

_reux S'il avait é - té deux! La - tude, La - tude, La - tu - - de,

Mon vieux La - tu - de, J'en ai la cer - ti - tu - de, En eut pris l'habi -

- tu - de. Pas vrai, ——— mon vieux La - tu - - de?

e. - ENSEMBLE du JEU de MASSACRE.

(ÉPONINE, CONSUELO, NELL, MARY, BRUTUS, WINNING-POST, MIGUEL.)

Allegro.

de? Allegro.

f

The piano introduction consists of four measures in 2/4 time, key of D major. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

MARY.

Et nous pen - dant ce temps nous som - mes

Mary's vocal line is a simple melody of eighth notes in 2/4 time, starting on a half rest.

NELL.

Et nous pen - dant ce temps nous som - mes

Nell's vocal line is identical to Mary's, consisting of eighth notes in 2/4 time.

W. POST.

Et nous pen - dant ce temps nous som - mes

W. Post's vocal line is identical to the previous two, consisting of eighth notes in 2/4 time.

p

The piano accompaniment for the vocalists is in 2/4 time, key of D major. It features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand, marked with a piano (*p*) dynamic.

M. pas contents. Leurs ri - res in - sul - tants Sont vrai - ment ir - ri -

Mary's vocal line continues with a melody of eighth notes in 2/4 time.

N. pas contents. Leurs ri - res in - sul - tants Sont vrai - ment ir - ri -

Nell's vocal line continues with a melody of eighth notes in 2/4 time.

W.P. pas contents. Leurs ri - res in - sul - tants Sont vrai - ment ir - ri -

W. Post's vocal line continues with a melody of eighth notes in 2/4 time.

The piano accompaniment continues with eighth-note patterns in both hands, supporting the vocalists.

M.
_tants. Ô ra - ge! Ah! ce vo - ya - -

N.
_tants. Ô ra - ge Ah! ce vo - ya - -

W.P.
_tants. Ô ra - ge Ah! ce vo - ya - -

M.
-gel _____ Per_son_ne vit en_cor _____ In for_tu - ne pa -

N.
-gel _____ Per_son_ne vit en_cor _____ In for_tu - ne pa -

W.P.
-gel _____ Per_son_ne vit en_cor _____ In for_tu - ne pa -

M. 
 _reil - le! On dou - te si l'on veille En voy - ant no - tre

N. 
 _reil - le! On dou - te si l'on veille En voy - ant no - tre

W.P. 
 _reil - le! On dou - te si l'on veille En voy - ant no - tre



M. 
 sort!

N. 
 sort!

W.P. 
 sort!

BRUTUS.


 Vou - lez-vous vous ca - cher! Ce n'est pas l'heure de man -



ÉPONINE, CONSUELO & MIGUEL.

Ah! les af_freu_ses
-ger. Re_gar_dez-moi ces têtes!

bê_tes!
Vous vien_drez aux bar_reaux A l'heur' du

MARY & NELL.

Oh! Sho_king!
r'pas des a_ni_maux.

W. POST

BRUTUS.

Oh! — je sa cre! Vou — lez-vous vous ca — cher! On di —

ÉPONINE & CONSUELO.

Au mas — sa — cre!

MIGUEL.

Au mas — sa — cre!

B.

— rait un mas — sa — cre!

Au mas — sa — cre!

W. POST.

Ah! je sa — cre!

MARY, NELL & W. POST.

Oh!

B.

Pan!

ÉPONINE.

C'est en plein! Vous a-vez ga-gné le la-pin.

CONSUELO.

Pan!

MARY, NELL & W. POST.

Oh!

f *p*

BRUTUS.

C'est en plein! Vous ga-gnez le se- cond la-pin.

ÉPONINE.

Pan!

MARY, NELL & W. POST.

Oh!

mf

CONSUELO.

ÉPON.

C'est en plein, — Vous gagnez le der_nier la_pin. A

A(1)

BRUTUS.

É. moi le dernier la - pin! — Ah! la pri - son a jo - li-ment du

B. bon quand on é - vit' la so - li - tu - de. Le cé -

B. -lèbre Monsieur La - tude Eût é - té très heu - reux S'il a_vait eu ce

(1) Au Théâtre, on passe de A à B.

B - pin. - La - tu - de, La - tu - de, La - tu - de, Mon vieux La -

B. 

MARY. }
NELL. }
W. POST. }

jeu. }
NELL. }
W. POST. }

Quell' tur, quell' turpi, turpi - tu - de! Quell' tur - pi -

f *ff*

É. }
C. }
Mig. }
B. }

M. }
N. }
W.P. }

- tu - de, J'en ai la cer - ti - tu - de, En eût pris l'ha - bi -

- tu - del Yes! A - vec cer - ti - tu - de, A - vec ex - ac - ti -



É. }
C. }
Mig. }
B. }

M. }
N. }
W.P. }

- tu - de, Pas vrai, ——— mon vieux La - tu - de!

- tu - de, Je dis: ——— quell' tur - pi - tu - de!



ENSEMBLE de l'INTERROGATOIRE.

(ÉPONINE, CONSUELO, MARY, NELL, BRUTUS,

N^o 17.

LE MAJOR, JACK, WINNING-POST.)

RÉP: *Prenons-les par la douceur.*All^o mod^{to}

PIANO.

Piano introduction in 2/4 time, key of D major. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The right hand starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, and D5. The left hand starts with a quarter note G3, followed by eighth notes F3, E3, D3, and C3. The piece is marked *f* and includes trills in both hands.

LE MAJOR.

First line of the vocal part for Le Major. The melody is in 2/4 time, key of D major. The lyrics are: "C'est un mal en ten - du _____ Qui trouble cette af -". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Second line of the vocal part for Le Major. The melody continues with the lyrics: "_ fai - re Et qu'il faut qu'on é - claire; Oui, j'y suis réso - lu." The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

Third line of the vocal part for Le Major. The melody continues with the lyrics: "Si vous êtes mes parents, Que j'at -". The piano accompaniment continues with chords and moving lines, marked *f* and *p*.

le M.

_ tends, Ve_nant de Gran de-Bretagne En Es_pa_gne,

MARY, NELL, W. POST.

(mimé.)

le M.

Nous? Nous? Nous? Non! Non!

Prouvez-le, le voulez-vous?

p

M. N. W.P.

Non!

le M.

S'ils re_fusent, c'est à vous; Ouvrez-vous: Vous ar_

le M. *Allegretto*

_rivez de la terre d'Angle - ter - re? Prouvez - le,

ÉPONINE, CONSUELO, BRUTUS. (mimé.)

le M. *Allegretto*

Nous? Nous? Nous? Non! Non!

Le voulez-vous?

ÉPONINE, CONSUELO, MARY, NELL, BRUTUS, W. POST,

pp

Non! Il est dé - pi - té, Il est em - bê - té, Soyons en - tê -

-té, Montrons-nous bu - té Et pour le lui mon - trer

bien Ne répondons rien, rien, rien.

JACK.
Sapris - ti, réfléchissez! finis -

J. -sez _____ Cette stioupe gageure par trop du - re .

MARY, NELL, W. POST. (mimé.)
Nous? Nous? Nous? Non! Non!
Répondez, le voulez-vous?

JACK.

Non! Répondez, c'est le moment, Franchement. Si vous

J. gardez le silence: La po - ten - ce! Répondez,

ÉPONINE, CONSUELO, BRUTUS.(mimé.)

Nous? Nous? Nous? Non! Non! Non!

J. le voulez-vous? A la

p

l. M. fin, — Nom d'u ne pi - pe! J'y per - drai tout mon sang

le M.

froid Et vais de-ve-nir un ty-pe Plus fé

le M.

-ro - ce qu'on ne croit, Je vais compter jusqu'à trois: Un'

le M.

fois! Deux fois! Trois fois! répondez, le voulez-vous?

(mimé.) ÉPONINE, CONSUELO, MARY, NELL, BRUTUS, W. POST.

Nous? Nous? Nous? Non! Non! Non! Il est dé-pi-

ÉPONINE, CONSUELO, MARY, NELL, BRUTUS, W. POST.

-té, Il est embê - té, Soyons entê - té, Montrons nous bu.

JACK.

Je suis dé - pi - té, — Je suis embêté, — Je suis dé - pi - té, —

LE MAJOR.

Je suis dé - pi - té, — Je suis embêté, — Je suis dé - pi - té, —

-té Et pour le lui montrer bien Ne ré - pon - dons

J. Je suis embê - té, — Car — ils — ne nous ré - pondent

le M. Je suis embê - té, — Car — ils — ne nous ré - pondent

(mimé.)

rien! rien! rien!

J. rien! rien! rien!

le M. rien! rien! rien!

SORTIE.

№ 17bis

RÉP. Écrivez du matin, rentrez.

Allegro.

PIANO.

Musical score for the first system, piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro.' and the dynamics are marked 'p'. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the treble staff, with corresponding chords and bass lines in the bass staff.

(On parle.)

RÉP. Voulez-vous répondre?

Musical score for the second system, piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The dynamics are marked 'pp' and 'p'. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the treble staff, with corresponding chords and bass lines in the bass staff.

Musical score for the third system, piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The dynamics are marked 'pp'. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the treble staff, with corresponding chords and bass lines in the bass staff.

Musical score for the fourth system, piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The dynamics are marked 'ppp'. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the treble staff, with corresponding chords and bass lines in the bass staff.

TERZETTO de la CONFESSION.

(CONSUELO, BRUTUS, JACK.)

№ 18.

RÉP. *Devant la potence.*

Allegro.

BRUTUS.

Si l'on devait vis

Allegro.

PIANO.

B.

pen_dre

Et qu'on vis fasse at_ten_dre,

B.

Vous ne seriez pas con_tent._____

Ne leur en faites pas ou.

B.

_tant. — Allez-y vi - te, Allez dé-soui - te, On vis at -

B.

tr JACK (Parlé.) BRUTUS.

_tend De - puis longtemps. - Je veux ma femme! - Je vi répète la sen

B.

_ten - ce: El - le res - te - ra là pour fai - re pé - niten -

CONSUELO.

B.

_ce. Père capucin, confes - sez sa femme, Père capucin, confes - sez - la

c. bien. De se moquer de son pro - chain, Il avait la pen_sée in -

p

c. _fâ.me; Père capucin, confessez sa femme, Pè-re capucin, confessez-la

p

JACK (Parlé.) BRUTUS. *tr* All^{to} quasi and^{te}

c. bien. - Je veux ma femme! - Allez-vous - en, on vous at - tend.

p

All^{to} quasi and^{te}

CONSUELO.

J'attends i - ci votre re - tour. —

f

fp

c. 
 Le capucin mesert de gar - de. Mais chaque chose aura son

f *fp*

c. 
 tour _____ Et l'amour viendra, bien qu'il tar - de

c. 
 Certes je veux vous accueil - lir, _____ Pas de hâte inconsi - dé -

c. 
 - ré - e, Je suis à peine prépa - ré - e, _____

c. J'ai besoin de me recueillir. Quand je me dis: — Je suis sa

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is G major (one sharp). The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are: "J'ai besoin de me recueillir. Quand je me dis: — Je suis sa". The piano accompaniment features a steady bass line in the left hand and chords in the right hand.

c. femme, Je sens, mais, progres-si-ve-ment, — Un pe -

The second system continues the musical piece. The vocal line lyrics are: "femme, Je sens, mais, progres-si-ve-ment, — Un pe -". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

c. -tit, — un tout pe - tit, — un pe - tit, tout petit trouble

The third system continues the musical piece. The vocal line lyrics are: "-tit, — un tout pe - tit, — un pe - tit, tout petit trouble". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

c. d'â - me Qui m'enva - hit mo - dé - ré - ment. — Un pe -

CONS.
BRUT.
JACK.

The fourth system concludes the musical piece. The vocal line lyrics are: "d'â - me Qui m'enva - hit mo - dé - ré - ment. — Un pe -". The piano accompaniment continues with similar harmonic support. At the end of the system, there are three dynamic markings: "CONS.", "BRUT.", and "JACK.".

Qui m'en - va - hit

C.
B.
J.

_tit tout petit trouble d'â - me Qui l'en - va - hit mo - dé - ré -

CONSUELO.

C.
B.
J.

_ment. - Allez-vous-en, mon cher é - poux, _____

C.

Là où le devoir vous ap - pel - le. Le retard d'un moment si

C.

doux _____ M'en fe - ra paraî - tre plus bel - le.

c. Je vous demanderai pour tant, — Ce se - ra d'un heureux pré -

c. - sa - - ge Pour rendre heureux notre mé - na - ge, —

c. De me rapporter simple - ment, — Faites - m'en — la mi - sé - ri -

c. - cor - de, Rap - por - tez - moi — tout simple - ment — Un pe -

c. 

_tit, _____ un tout pe - tit, _____ un pe - tit, tout pe - tit bout de

c. 

cor - de, C'est du bon - heur pour la mai - son. **CONS.**
BRUT. JACK. Un pe -



_tit, tout pe - tit bout de cor - de... C'est du bon - heur pour la mai -



_son!

mf

ADIEUX aux CELLULES.

(ÉPONINE, CONSUELO, BRUTUS, MIGUEL.)

N^o 19.*RÉP: Adieux des condamnés
à leur cellule.*

ÉPONINE. *All^o mod^{to}*

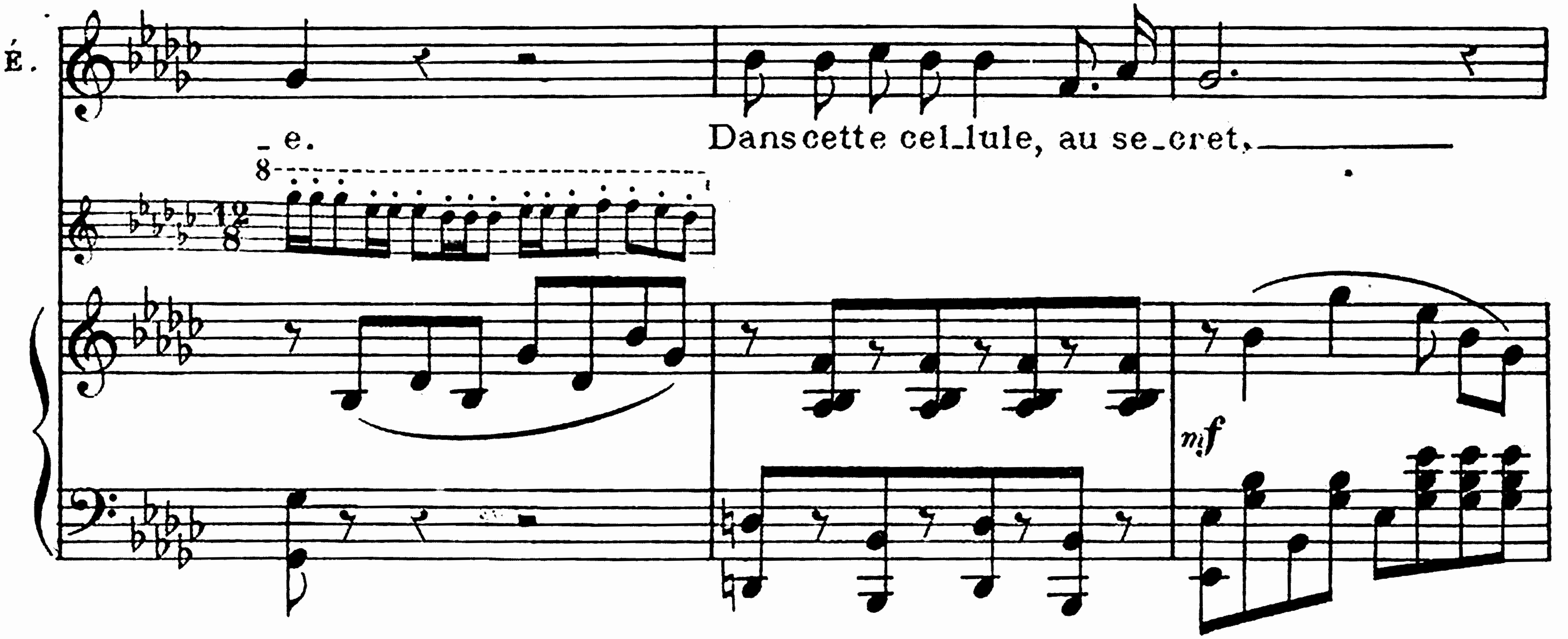
Ces murs étouffant les san-

PIANO. *All^o mod^{to}*

f

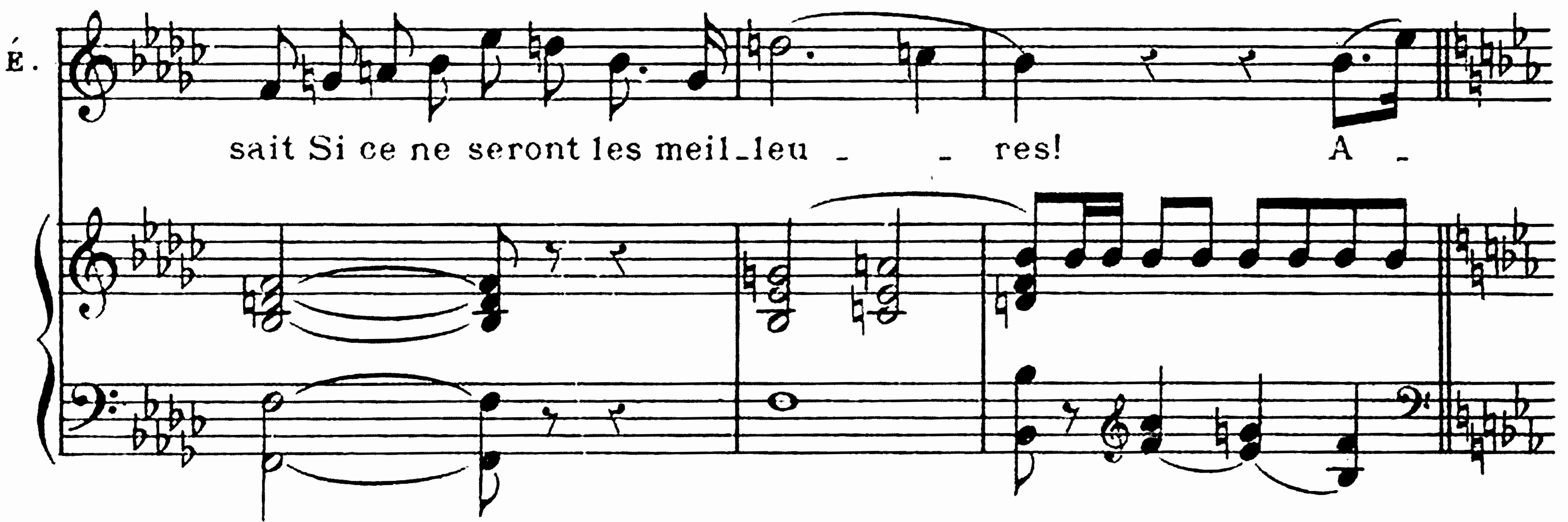
É. -glots, — Ces murs absorbant l'a-go-ni-e, Ces

É. murs qui vir'nt tant de com-plots, — Saluons-les sans i-ro-ni -

É.  Dans cette cel_lule, au se_cret, _____

mf

É.  Nous avons passé quelques heu - res De notre existen - ce, qui

É.  sait Si ce ne seront les meil_leu - res! A -

É.  - dieu, — cel_lule ma char-man - te, Doux para-dis, pa-radis du cons_pira-

É. 

_teur! _____ A_dieu d'u_ne voix dé_chi_ran_te! A_

ÉPONINE, CONSUELO, BRUTUS, MIGUEL.

É. 

_dieu, je te lais_se mon cœur! _____ A_dieu, ___cellule ma char_



_man_te, A_dieu, je te lais_se mon cœur!

BRUTUS.



Et mainte_nant pour s'en al_ler et pour grim_

ÉPONINE, CONSUELO, MIGUEL.

Pas de ta - pa - ge.

-per, pas de ta - pa - ge. Montrez du cou -

Montrons du cou - ra - ge.

-ra - ge. Mon - trez, montrez, mon -

Plus lent.

-trez tout ce que vous vou - drez. Cha -

Plus lent.

B.

_cun, pour que ça mar - che bien, Doit mon - trer i - ci quel - que

B.

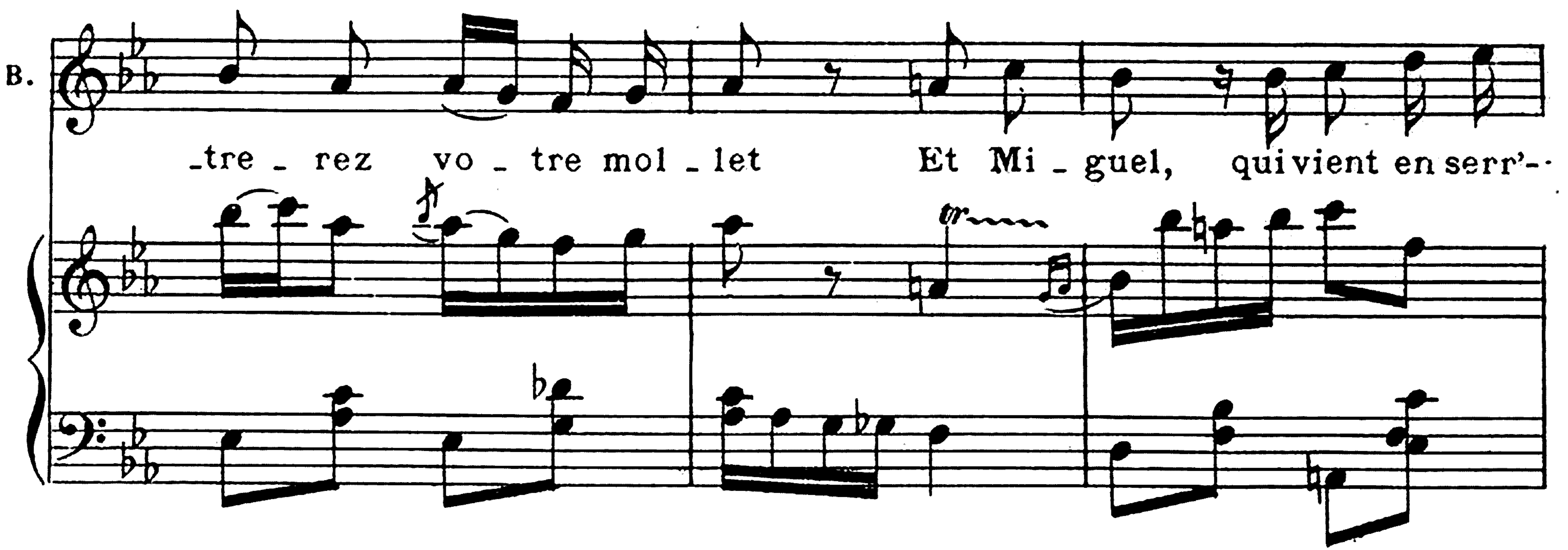
cho - - - se. Moi je vous mon - tre le che -

B.

_min, C'est pour ce - la que je m'ex - po - - -

B.

_se. Vous, mes en - fants, ça c'est fa - ci - le, Vous mon -

B.  *tre - rez vo - tre mol - let Et Mi - guel, qui vient en serr-*

I^o tempo.

B.  *- fi - le, Mon - tre que ce mollet lui plaît! Adieu, a -*

I^o tempo.

ÉPONINE, CONSUELO, BRUTUS, MIGUEL.

B.  *- dieu, adieu, a - dieu, — cel lue ma char - man - te, Doux para -*

..dis, pa - radis du cons - pira - teur! — A - dieu d'une voix déchi -



_ran - te, A - dieu, je te lais - se mon

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "_ran - te, A - dieu, je te lais - se mon". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. It features a steady accompaniment of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

cœur! ——— A - dieu, ——— cel - lu - le ma char -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on "cœur!" followed by a rest, then "A - dieu, ——— cel - lu - le ma char -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) and features a more active accompaniment with some sixteenth-note patterns in the right hand.

- man - te, A - dieu, je te lais - se mon

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on "- man - te," followed by a rest, then "A - dieu, je te lais - se mon". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and features a more active accompaniment with some sixteenth-note patterns in the right hand.

cœur!

The fourth system of music shows the vocal line with a long note on "cœur!" followed by a rest. The piano accompaniment is written in a grand staff and features a dynamic marking of *f* (forte) and a complex accompaniment with many sixteenth-note patterns in both hands.

COUplet FINAL.

(TOUS LES PERSONNAGES
ET LES CHŒURS)

RÉP: Ah! c'est vrai, il y en
a un.

N^o 20.

Allegro.

CONSUELO.

Et ce couplet c'était Shakspeare Qu'on a_vait

Allegro.

PARLÉ.

ff *p*

C.

char - gé de l'chan - ter; Un en - rou' ment qu'on doit mau -

ÉPONINE.

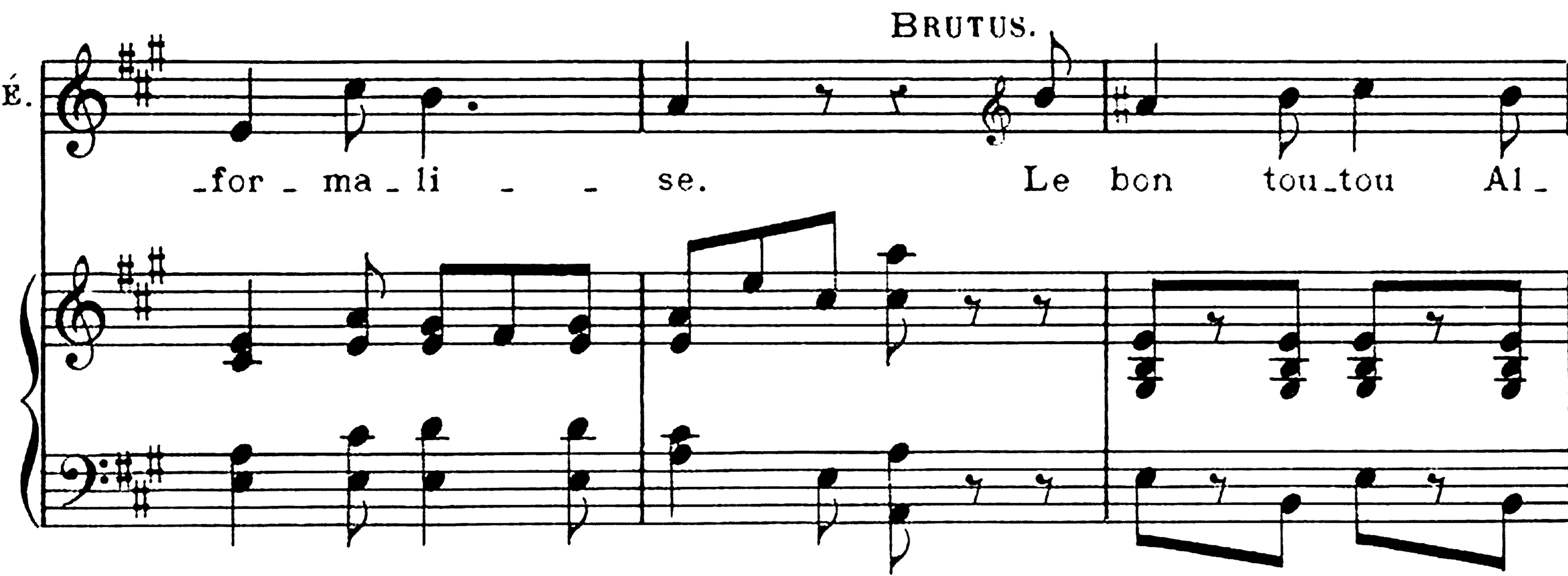
C.

_di - re L'em - pê - che de s'en ac - quit - ter. _____ Il

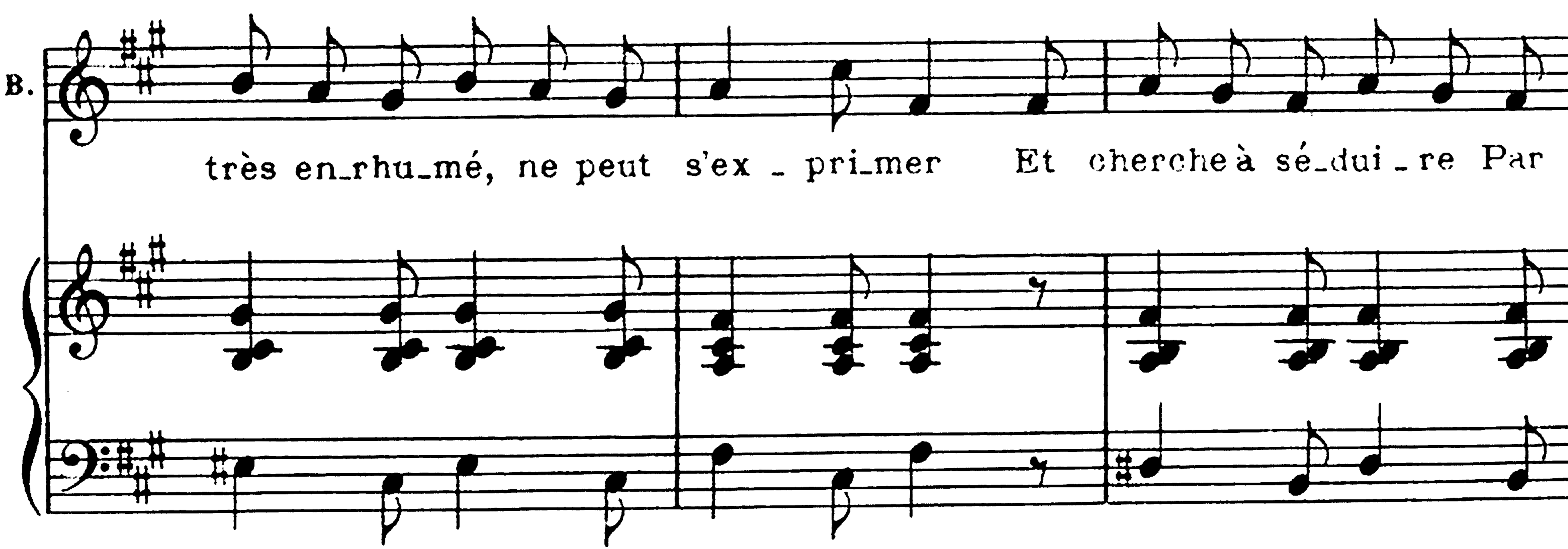
E.

pri' donc, par mon en - tre - mise, De la part de son grand pa -

É. 
 _tron, ————— Dont nous gal_vau_dâ_mes le nom, Que personn' ne s'en_

BRUTUS.
 É. 
 _for_ma_li - - - se. Le bon tou_tou Al_

B. 
 _long le cou. Il voudrait bien vous, Ah! Oui, vous le dire, Mais,

B. 
 très en_rhu_mé, ne peut s'ex - pri_mer Et cherche à sé_dui_re Par

Allegro. TOUS.

B

son doux souri - - re. Oual Oual Oua! Il dé_sir, je

Allegro.

l'sais, ————— Qu'ça d'vienne un suc - cès; ————— A

mill' lieues à la ron - - de Qu'ce soit l'a_vis d'tout l'mon - de Et

que l'cli - ent, en y ve - nant, Pass' tout son temps à

di - re: Vi - ve viv' Shak - spea - re! Viv' le bon Shak.

(RIDEAU.)

-spea re!

FIN.

